

MØTEINNKALLING

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 21.06.01
Tidspunkt: 18;30
Møtested: Sandakerveien 33 C, 3 etg.
Møterom: Bydelssalen

Til behandling foreligger:

Utv.saksnr Arkivsaksn Sakstittel

0. Åpen halvtime
1. Godkjenning av innkalling og saksliste
2. Godkjenning av protokoll fra møte den 31.5.01
3. [BU-sak 42/01 Resultatrapport 1. tertial 2001](#)
4. [BU-sak 43/01 Evaluering av gratis korttidstilbud til 5-åringer](#)
5. [BU-sak 44/01 Forslag til Klima- og energistrategi for Osloregionen - høring](#)
6. [BU-sak 45/01 Lokaler for Kloden internasjonalt senter og for Rusmiddelbrukere og deres pårørende m.m.](#)
7. [BU-sak 46/01 Årsrapport fra Tilsynsutvalget - Lille Tøyen Sykehjem - Ragna Ringdals Dagsenter](#)
8. [BU-sak 47/01 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget - Ragna Ringdals Dagsenter](#)
9. [BU-sak 48/01 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget- Lille Tøyen](#)
10. [BU-sak 49/01 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget - Møllehjulet](#)
11. [BU-sak 50/01 Forslag til møteplan for 2. halvår 2001](#)
12. [BU-sak 51/01 Leder av bydelsutvalget - vervets omfang](#)
(Tidl. BU-sak 38701 utsatt fra forrige møte)
13. Eventuelt

Bydel Sagene-Torshov
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl
leder

SAKSFRAMLEGG

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 21.06.01

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

BU-sak 42/01 01/624 Resultatrapport 1. tertial 2001

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Arbeidsutvalget		19.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/31	19.06.01
3	Bydelsutvalg	01/42	21.06.01
4	Bydelsutviklingskomite	01/22	16.06.01
5	Helse- og sosialkomite	01/19	14.06.01
6	Barne- og ungekomite	01/9	18.06.01
7	Medbestemmelsesutvalget	01/22	19.06.01
8	Rådet for funksjonshemmede	01/8	18.06.01
9	Eldrerådet	01/5	13.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/624

Saksbehandl Hans Raastad/Thang Hansen/Per Arne Holman/Hilde Graffer:

Sammendrag:

Saken inneholder resultatrapport for 1. tertial 2001. Saken inneholder også produksjonsrapporter i forhold til fastlagte plantall for samme periode. Dessuten rapporteres klagesaker for PRO og BOU-avdelingene. (Klagesaker for HOS-avdelingen er rapportert i BU-sak 31/01.)

Det økonomiske resultat er et mindreforbruk på 0,8 mill i forhold til budsjettet for 1. tertial. Mindreforbruket er en kombinasjon av et merforbruk på 1 mill av økonomisk sosialhjelp og et samlet mindreforbruk på 1,8 mill på øvrige tjenester.

Resultatet er en forbedring på vel 1,2 mill i forhold til resultatet for årets to første måneder. En av årsakene til resultatforbedringen er at budsjettet for økonomisk sosialhjelp er økt med

0,9 mill på årsbasis, det vil si med 0,3 mill for 1. tertial. Budsjettøkningen skyldes byrådssak 1198/01 som er endelig fordeling mellom bydelene av rammen for økonomisk sosialhjelp etter regnskap 2000. Denne eksterne budsjettjustering og øvrige eksterne justeringer framgår av særskilt bilag.

I tjenesteproduksjonen er ubesatte stillinger den viktigste årsak til tertialets mindreforbruk. Økte energikostnader har ført til merforbruk på kap.1.388 trygdeboliger.

Bydelens samlede resultat er oppnådd uten å ta i bruk noe av den ekstraordinær avsetning på 2,062 mill til kjøp av sykehjems plasser som ble gjort i BU-sak 06/01.

Bydelen har i samsvar med retningslinjene i byrådets fellesskriv nr. 5/2001 vedrørende tertialstatistikk for bydelene avgitt som prognose for årsresultat 2001 at økonomisk sosialhjelp vil ha et merforbruk på 2,5 mill som dekkes av mindreforbruk på øvrige tjenester på 2,5 mill slik at bydelens samlede prognose er resultat på linje med budsjett.

Pleie-, rehabilitering- og omsorgstjenester:

Det økonomiske resultat for fullmaktsområdet pleie- og omsorgstjenester ekskludert kap.1.388 trygdeboliger og kap.1.379 avlastning etter fire måneder er et samlet mindreforbruk på 1,689 mill mot 0,812 mill i mindreforbruk per februar. Årsaken til to tredjedeler av mindreforbruket er ubrukte lønnsmidler fra ubesatte stillinger. Det er per april registrert ubesatte heltids- og deltidsstillinger tilsvarende 15 heltidsstillinger.

Siden nyttår har antall sykehjems plasser blitt redusert fra 500 til 480, det vil si en faktisk reduksjon på 20 plasser på fire måneder mens den planlagte reduksjon for hele året er på 52 plasser. Utviklingen i antall sykehjems plasser er således i samsvar med planlagt utvikling.

Den gjennomsnittlige ventetiden i eget hjem for fast sykehjems plass er nå på 1,7 måneder mot 1,2 måneders ventetid per februar (og 0,78 måneders ventetid per mars). Antall personer på venteliste i eget hjem for fast sykehjems plass er 10 personer per april mot 9 per februar.

Hjemmetjenestene må rapportere antall brukere av *kun hjemmesykepleie*, antall brukere av *både hjemmesykepleie og praktisk bistand* og antall brukere av *kun praktisk bistand*. Av de to førstnevnte kategorier som utgjør antall brukere av *hjemmesykepleie*, har vi 639 brukere på slutten av april mot 647 per februar, mens plantallet for årsslutt er 615 brukere av *hjemmesykepleie*.

Antall brukere av *kun praktisk bistand* er redusert fra 799 brukere per 31.12.2000 til 767 per april, det vil si en nedgang på 32 brukere av *kun praktisk bistand* på fire måneder.

Når det gjelder **klagesaker** har PRO-avdelingen ikke mottatt noen formelle klager på tjenestene 1. tertial 2001.

Helse- og sosialavdelingens tjenester:

Økonomisk sosialhjelp har et merforbruk på 1 mill i forhold til periodens budsjett, selv om forbruket er 0,4 mill mindre enn på samme tid i fjor. Dette vises av følgende tabell, som også spesifiserer sosialhjelp for bydelens to sosialkontorer:

Tabell: økonomisk sosialhjelp, hele 1000 kr, netto driftsutgift

Økonomisk sosialhjelp 1. tertial	Regnskap 2000	Regnskap 2001	Budsjett 2001
Sagene sosialkontor	14.141	14.126	13.485
Torshov sosialkontor	15.000	14.594	14.230
Sum bydelen	29.141	28.720	27.715
Avvik budsjett-regnskap			- 1.005

Som produksjonstallene viser, kan merforbruket beskrives ved at 1000 klienter har fått kr 342 mer utbetalt per måned i år enn snittet for i fjor. Den veiledende norm for sosialhjelp til livsopphold økte med kr 150 ved nyttår. I tillegg viser produksjonstallene at utgiftene til bolig og strøm i snitt har økt med kr 88 per måned.

Utbetalingene av sosialhjelp er så langt stabile. Inntektene i form av statlig bostøtte for 1. tertial, som ikke vises i regnskapet før i mai, er litt lavere enn budsjett. Dette blir mer enn kompensert av kommunal bostøtte (BKB). Usikkerheten knytter seg til trygderefusjoner hvor vi ser at inntektene kommer svært ujevnt fra måned til måned og er vanskelige å forutsi. Så langt har vi fått 0,48 mill mindre enn budsjettet. Vi antar likevel at sosialkontorenes samlede inntekter ved årsslutt vil bli som budsjettet.

Prognosen for økonomisk sosialhjelp for året 2001 er merforbruk på 2,5 mill.

Legetjenester/fysioterapeuttenester og helsesentervirksomhetene viser et mindreforbruk på ca 0,12 mill. Dette er periodiske avvik som ventes utliknet i løpet av året. Torshov helsesenter blir helt privatisert per 01.06.2001. Det er avsatt budsjettmidler til å kjøpe tilbake forebyggende helsetjenster.

Særskilte kommentarer til merforbruk på kap.1.388 trygdeboliger:

Kap.1.388 trygdebolig viste et merforbruk på 0,739 mill i tertialregnskapet som ble avlagt 10.05.2001. Nærmere undersøkelser har senere vist at kapittelets inntektside har en viss sammenblanding med kap.1.378 personalboliger, samt at begge disse kapitler ved en feil er belastet med en intern postering av internhusleie på til sammen ca 0,3 mill som bedrer resultatet med samme beløp.

Da tertialregnskapet ble avsluttet, var det uklarthet omkring inntektsforutsetningene fra bostøtte som på det daværende tidspunkt ikke var blitt avregnet fra Husbanken via Bolig- og eiendomsetaten. Avregningene som nå har kommet, viser noe større inntekter fra bostøtte enn det som var budsjettet, slik at merinntekter fra bostøtte også bedrer resultatet i forhold til tertialregnskapet. På den annen side er inntektsforutsetningene for husleie satt opp ut ifra høy utnyttelse, det vil si bare 2% ledige leiligheter. Selv om den faktiske ledighet i løpet av året er blitt redusert redusert fra 7,5% til 6%, er det vanskelig å nå målet om 2% ledighet så lenge den største etterspørselen etter boliger kommer fra sosialkontorets klienter. Erfaringsmessig oppstår det et ganske stort vedlikeholdsbehov ved korttidsutleie til gjennomgangsboliger for

personer som sosialkontorene flytter fra hospits. Det nødvendige vedlikehold etter korttidsleie koster både tid og penger.

Bystyret vedtok før jul å endre det tidligere system med husleie beregnet etter den trygdedes leietakers inntekt til gjengs husleie på kr 700 per kvm boligareal per år. Denne omlegging gjennomføres for hver enkelt leietaker i samsvar med de varslingsfrister og begrensninger som nye bestemmelser i husleieloven fastsetter. Full oversikt over inntektsvirkningen av omleggingen forelå ikke da tertialregnskapet ble avgitt.

Avdelingens foreløpige konklusjon er at kap.1.388 trygdeboliger har et merforbruk som ved nærmere undersøkelser viser seg å være noe lavere enn "råtallene" fra tertialregnskapet, men som det fortsatt er behov for beregne eksakt på grunn av en rekke endrete forhold. Årsakene til merforbruket ligger både på diverse forhold på inntektssiden og på utgiftssiden især i form av fortsatt økte energiutgifter og vedlikeholdskostnader. Dekning av dette merforbruket vil bli foreslått når de igangsatte beregninger er fullført.

Når det gjelder **klagesaker** for 1. tertial 2001, har HOS-avdelingen rapportert disse i egen BU-sak 31/01.

Barn- og ungeavdelingens tjenester:

Barnehagene ligger med 0,404 mill i mindreforbruk. Dette vil gå i balanse i løpet av siste halvår i forbindelse med kostnader til opprettelse av 37 nye småbarnplasser.

Barnevernstiltak ligger med 0,242 mill i merforbruk. Dette skyldes økte klientkostnader. Eksakte prognoser for utviklingen av utgifter i barnevernet vil bli framlagt i løpet av 3. kvartal.

Øvrige tjenester i BOU-avdelingen er i tråd med forutsetninger og forventninger.

De vedlagte produksjonsstatistikker følger tidligere oppsett med kommentarer, inkludert den særskilte rapportering for barnevernet. Det vedlegges også søkerliste over ønsket barnehageplass året 2001/02 fordelt på barnets fødselsår. Det totale antall søkere på 179 søkere per 23.05.01, det vil si to måneder etter hovedopptaket, representerer et forholdsvis stort behov for barnehageplasser i vår bydel.

Når det gjelder **klagesaker** har barnevernstjenesten behandlet en klage i perioden. Dette gjaldt et akuttvedtak etter Lov om barnevernstjenester § 4-25, 2. ledd, jfr § 4-24, 1. ledd. Klagen ble videresendt til Fylkesnemnda for sosiale saker, jfr barnevernloven § 7-2, 1. ledd, bokstav g. Saken endte med plassering av barnet i tråd med barnevernets intensjon, men basert på frivillighet etter Barnevernloven § 4-26 i stedet for tvang etter § 4-25, 2. Barnevernlovens §§ 4-24 – 4-26 dreier seg om tiltak på grunn av barnets adferd.

Når det gjelder **klagesaker** for øvrig har BOU-avdelingen ikke mottatt noen formelle klager på tjenestene 1. tertial 2001.

Øvrige avdelinger:

Virksomheten drives i det store og hele i samsvar med budsjett og planer.

Konklusjon:

Det er tilfredsstillende at bydelens samlede økonomiske forbruk er på linje med periodens budsjett. Tertialregnskapet viser imidlertid at det er flere områder der særskilt oppfølging er påkrevet. Slik oppfølging er satt i verk blant annet når det gjelder følgende områder: sosialhjelpens utvikling, nedtrappingen av sykehjemsplasser, økningen av bydelens utgifter til energi utover budsjettert økning, inntektsmålene for husleie og bostøtte for trygdeboliger og barnevernets klientutgifter.

Bydelsdirektøren vil foreslå omdisponeringer innenfor rammen av bydelens totale budsjetter når de nødvendige analyser og prognoser er utarbeidet.

Vedlegg:

Regnskap 2001 tertial 1: januar – april
Budsjettjusteringer 2001 (å jour per 16.05.2001)
Produksjons-/produktivitetsindikatorer FO III – tiltak for eldre og funksjonshemmede
Plantall sosialtjenesten 2001
Produksjons-/produktivitetsindikatorer FO II A tiltak for barn og unge og FO II B
barnevernstjenester, med noter og kommentarer
Rapportering fra Sagene-Torshov barnevern
Søkerliste for ønsket tilbud om barnehageplass

Andre saksdokumenter (følger ikke saken):

Byrådssak 1198/01 – sosialhjelp etter regnskap

Forslag til vedtak:

1.
Kap. 1.352 økonomisk sosialhjelp
Postgruppe 470-479 overføringer til private økes med kr. 888.000
2.
Resultatrapporten for 1. tertial 2001 tas til etterretning.

Bydel Sagene - Torshov
Knut Egger
Bydelsdirektør
[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

BU-sak 43/01 01/646 Evaluering av gratis korttidstilbud til 5-åringer

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/43	21.06.01
2	Barne- og ungekomite	01/10	18.06.01
3	Arbeidsutvalget	01/32	19.06.01

Bakgrunn:

På bakgrunn av Stortingsmelding 17 (1996/97) ”Om innvandring og det flerkulturelle Norge” ble Oslo kommune invitert av Barne- og familiedepartementet til å igangsette gratis korttidstilbud til 5- åringer. Bydel Sagene – Torshov meldte sin interesse, men bydel Gamle Oslo ble valgt som prøvebydel. Prosjektet i bydel Gamle Oslo startet 1. august 1998, og utvidet fra 1. august 2000 til også å tilby gratis korttidstilbud til 4- åringer.

Bystyret vedtok 18.06.98 (sak 609/1998) spesialvedtekter for kommunale barnehager tilknyttet prosjektet gratis korttids plass i barnehage for 5- åringer, i bydel Gamle Oslo i periode 1998- 2001.

I fellesinnstillingen fra administrasjonssjefene i bydel 4, 5 & 6 den 06.03.1998 om fordelingen av midler i 1998 innen Handlingsprogrammet for Oslo Indre Øst, ble det avsatt 3 millioner til gjennomføring av gratis pedagogisk tilbud til 5 –åringer for Bydel Sagene - Torshov og Grünerløkka –Sofienberg.

Barne- og ungdomsavdelingen i Bydel Sagene – Torshov etablerte i januar 1999 den første korttidsbarnehagen for 5- åringer. Fra samme dato fikk alle 5 – åringer bosatt i bydelen, med et kommunalt eller privat heldagstilbud i barnehage, 4 timer av tilbudet sitt gratis.

Oppstart:

Det ble opprettet 10 korttids plasser i Åsenhagen åpen barnehage fra 1. januar 1999. Iladalen korttidsbarnehage ble opprettet med 10 plasser fra 1. september samme år. Fra januar 2000 ble det etablert ytterligere 4 plasser i Åsenhagen, slik at det nå er en kapasitet på 24 korttids plasser i vår bydel.

Prosjektet har i sin helhet vært finansiert over Handlingsprogrammet for Oslo Indre Øst, og ble også evaluert i april 2000, se BU - sak nr. 00/414.

Per 15. april 01 er det til sammen 135 femåringer i bydelens kommunale og private barnehager. Av disse har 20 plass i korttidsbarnehagene. I disse barnehagene er alle barna tospråklige.

Kort oppsummering:

Resultatene av språktesten viser at de tospråklige barna generelt viste en positiv fremgang i språkutviklingen i løpet av tiden mellom hver test.

Barna i korttidsbarnehagene hadde det dårligste språklige utgangspunktet ved testingen i november 2000. Disse barna viste også de største fremskrittene frem til testen i mars 2001. Testingen viser også at de tospråklige barna bør gå i barnehage i flere år før de kommer opp på et aldersadekvat nivå.

Resultatene av foreldreundersøkelsen viser at foreldrene ser behovet for at barna skal benytte dette tilbudet siste år før skolestart, slik at de kan lære norsk og treffe andre barn, som mange uttrykker det. De ser fremgang i barnas utvikling og flertallet oppgir at de kan være villig til å betale en symbolsk sum for tilbudet.

Se for øvrig vedlegg nr.5; Sammendrag av evalueringen, for nærmere informasjon om evalueringen som er foretatt og resultatene av den.

Konklusjon:

Språktesten viser at å målrette satsningen på språkopplæring har en god effekt.

Testen viser også at et års språkopplæring ikke er tilstrekkelig til at de tospråklige barna skal komme opp på et aldersadekvat språknivå. Resultatene fra tilsvarende undersøkelser blant annet i Bydel Gamle Oslo har medført at en ønsker å gi 4- åringene et tilsvarende tilbud.

Det faglige fokuset som er satt i forhold til språktestingen har hatt stor overføringsverdi for barnehagedriften generelt og vil benyttes i fremtiden.

Foreldreundersøkelsen ble besvart av 11 av 19 foreldre i korttidsbarnehagene.

Den viser at foreldrene har valgt å sende barna i barnehagen fordi de ønsker at de skal lære seg norsk og/ eller treffe andre barn. Samtlige foreldre sier at barna trives godt i tilbudet og kan gi konkrete eksempler på at barna har lært seg mange nye ting i barnehagen.

Av alle som svarte var det bare en av mødrene som er i jobb. Flere av mødrene oppgir at de kunne tenke seg å komme i gang med kvalifisering, dersom de hadde fått et tilbud om det.

Imidlertid er det flere som har ansvar for flere hjemmeværende barn og som det dermed ikke passer for på det nåværende tidspunkt. Bak dette ligger det nok også en holdning til at en skal ha ansvar for egne barn under skolepliktig alder.

Alle bortsett fra en av de som deltok i undersøkelsen ga uttrykk for at de var villige til å betale en symbolsk sum for tilbudet.

Alternative forslag:

1) Nedlegge begge korttidstilbudene.

Vurdering: Ut fra språktesten og foreldreundersøkelsen vurderer vi dette til å være særdeles uheldig, i forhold til å oppnå målet om at barna som begynner på skolen skal beherske norsk.

2) Opprettholde de gratis korttidsbarnehagene og ikke subsidiere 5- åringene i heldagsbarnehage.

Vurdering: Statistikken viser at det er få eller ingen som begynner i heldagsbarnehage ved fylte fem år. Konsekvensene av dette forslaget vil sannsynligvis være at barna vil beholde plassen selv om den ikke er finansiert. Verken i vår bydel eller i Bydel Gamle Oslo, er det gjort erfaringer på at barn har sluttet i heldagsbarnehage for å begynne i korttidsbarnehage. Det ser med andre ord ut til at avgjørelsen om å gå i heldagsbarnehage for denne gruppa, bygger på andre kriterier enn det rent økonomiske.

En negativ side av å ikke subsidiere også det ordinære tilbudet vil imidlertid kunne være ulik behandling av brukere uavhengig av betalingsevne. Dersom dette er et tilbud som er samkjørt

i de tre Oslo indre øst bydelene, vurderer Barne- og ungdomsavdelingen det som uheldig at vi har egne kriterier i forhold til betaling.

En avvikling av subsidiering av de 135 fem-åringene som går i heldagsbarnehage vil gi en besparelse på kr. 350.000,- fra august til desember 2001. Administrasjonen vurderer det som uheldig å kutte subsidiering til barna i heldagsbarnehagen, da dette vil kunne virke som en stigmatisering av brukerne i korttidstilbudene. Samtidig vil det være nødvendig å informere brukerne på et tidligere tidspunkt, slik at de får anledning til å planlegge sin økonomi.

3) Opprettholde tilbudet slik det er organisert i dag.

Vurdering: I en bydel med relativt lav barnehagedekning 65 % er det viktig å opprettholde flest mulig barnehageplasser. Resultatene viser behovet for et slikt tilbud. Dersom barna som går i korttidstilbudene ikke hadde fått et slikt tilbud, ville de begynt på skolen med norskkunnskaper på nivå med en 2- 3 åring. De uheldige konsekvensene av dette for det enkelte barn, skolen og medelever burde være unødvendig å gå nærmere inn på her.

4. Konklusjon:

Bydelsdirektøren går inn for alternativ 3 som det beste alternativ ut fra dagens situasjon.

Vedlegg:

Askeladden språkscreeningstest for førskolebarn; testskjema
Resultatene av Askeladden språkscreeningstest
Spørreskjema til foreldrene i korttidsbarnehagene
Oppsummering av svarene fra foreldreundersøkelsen
Sammendrag av evalueringen
Språkscreeningstest for førskolebarn
Tabell språkstest
Spørsmål til foreldre i Iladalen og Åsenhagen korttidsbarnehager
Oppsummering av foreldreundersøkelsen
Evalueringen i samamendrag

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsdirektøren foreslår at ordningen med 4 timers gratis tilbud til bydelens 5-åringer videreføres ut budsjettåret. En eventuell videreføring av ordningen utover dette vil bli lagt frem i budsjettbehandlingen for 2001.

Bydel Sagene-Torshov
Knut Egger
Bydelsdirektør
[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 44/01 01/648 Forslag til Klima- og energistrategi for
Osloregionen - høring**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/44	21.06.01
2	Bydelsutviklingskomite	01/23	16.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler: Magnus Nilsson

Bakgrunn:

Denne høringsuttalelse iht. klima- og energistrategi for Osloregionen har i hovedsak blitt utarbeidet av Bydel Gamle Oslo og Bydel Grunerløkka-Sofienberg. Med bakgrunn i det samarbeid som foreligger mellom bydelene i Oslo Indre Øst, søkes det her om tilslutning til høringsuttalelsen fra Bydelsutvalget i Bydel Sagene-Torshov. Hensikten er at det på denne måte oppnås en bred tilslutning iht. til de punkter som fremgår av saken.

Situasjonsbeskrivelse:

Kyotoprotokollen forutsetter at Norge reduserer sine klimagassutslipp betydelig i forhold til forventet utslippsøkning fram til 2010. Med bakgrunn i de utfordringer vi står overfor, har Akershus fylkeskommune, Buskerud fylkeskommune og Oslo kommune i fellesskap utarbeidet forslag til klima- og energistrategier for Oslo-regionen. Klima- og energistrategiene er første fase i det lokale/regionale arbeidet for å redusere utslipp av klimagasser. Strategiene vil danne grunnlag for å utarbeide mer detaljerte klimahandlingsplaner og bidra til å igangsette relevante lokale/regionale prosjekter i Osloregionen.

Prognoser frem til 2020 viser en fortsatt sterk utslippvekst av klimagasser. Med utgangspunkt i dette er det i strategiforslaget utviklet tre scenarier for fremtidig klimagassutslipp i Osloregionen:

- Trend – utviklingen fortsetter omtrent som frem til nå, med jevnt økende utslipp.
- Stabilisering - utslippsøkningen flater ut, men vi når ikke Norges forpliktelse i Kyotoprotokollen.
- Langsiktig bærekraft – vi når minimum Kyotoprotokollens mål i 2010, samtidig som dette gir grunnlag for å komme videre mot en ytterligere utslippsreduksjon frem til 2030.

Med bakgrunn i de analyser som er utført i forbindelse med utarbeidingen av strategiforslaget, er det påvist et potensiale for reduksjon i klimagasser som viser at regionen kan oppfylle krav

i Kyotoprotokollen og gjennomføre en langsiktig bærekraftig utvikling. Forslaget til klima- og energistrategier for Oslo-regionen legger derfor til grunn at utviklingen i Oslo-regionen skal baseres på prinsippene om langsiktig bærekraft. Det er et hovedmål at Oslo-regionen skal redusere sine klimagassutslipp i overensstemmelse med Kyotoprotokollen uten å øke elektrisitetsbruken utover dagens nivå.

En realisering av målsettingen vil kreve en sterk og samordnet innsats fra alle sektorer i samfunnet. Det vil også være behov for forpliktende deltakelse fra stat, fylker, kommuner og andre samfunnsaktører i regionen. Målet om langsiktig bærekraft krever tiltak innenfor flere innsatsområder. Det er et delmål at utslipp fra mobile kilder ikke skal øke i forhold til nivået i 1997, at klimagassutslipp fra energibruk til oppvarming skal reduseres med minst 35%, og at utslipp fra avfallsdeponier og annen sluttbehandling av restavfall skal reduseres med minst 30%.

Høringsuttalelse fra Bydelsutvalget i Sagene-Torshov

1. Visjon, hovedmål og delmål.

Strategien bygger på følgende visjon:

Utviklingen i Osloregionen skal baseres på prinsippene om langsiktig bærekraft.

Med sine lave klimagassutslipp skal Osloregionen være en internasjonal foregangsregion.

Bydel Sagene-Torshov støtter visjonen som er lagt til grunn for strategiforslaget.

Hovedmål for strategiforslaget:

Osloregionen skal redusere sine klimagassutslipp i overensstemmelse med Kyotoprotokollens mål for Norge uten å øke elektrisitetsbruken utover dagens nivå.

Bydel Sagene-Torshov støtter også hovedmålet, som tar forpliktelsen fra Kyoto på alvor.

Det er presentert tre delmål frem til 2010:

- *Utslipp fra mobile kilder skal ikke øke i forhold til nivået i 1997.*
- *Klimagassutslipp fra energibruk til oppvarming reduseres med minst 35% i forhold til nivået i 1997.*
- *Utslipp fra avfallsdeponier og annen sluttbehandling av restavfall reduseres med minst 30% i forhold til nivået i 1997.*

Skal man følge opp Kyotoprotokollen, er det nødvendig med konkrete og ambisiøse delmål. Kyotoprotokollen innebærer at Norge kan øke utslippene frem til 2010 med 1% i forhold til 1990. Dette innebærer imidlertid en reduksjon på 8-10% i forhold til 1999, og en reduksjon på 23-24% i forhold til forventet utslipp år 2010. Eventuell bygging av gasskraftverk i Norge er ikke tatt med i disse tallene. Bydel Sagene-Torshov støtter delmålene og vil samtidig vurdere å komme tilbake med kommentarer i forhold til de enkelte tiltakene som er foreslått i strategiforslaget.

2. Vurdering av relevante tiltak; muligheter og hindringer for gjennomføring.

Generelt merker bydelsutvalget seg at i flere av virkemidlene som er knyttet opp til de enkelte tiltakt, i alt 32 av 48, er staten utpekt som den med størst ansvar for gjennomføring.

Kommunen har størst ansvar for gjennomføring i 10 av disse 48 foreslåtte virkemidlene. Bydelsutvalget ser det som positivt at det utpekes ansvarlige for de enkelte foreslåtte virkemidler, men påpeker nødvendigheten av forankring hos den ansvarlige aktør. Hvis staten ikke tar på seg ansvar for gjennomføring, hjelper det lite at Osloregionen anser staten som ansvarlig for gjennomføringen. I løpet av Stortingets vårsesjon kommer stortingets Klimamelding. Klima- og energistrategi for Osloregionen bør ses i sammenheng med denne.

Relevante tiltak gjennomgås et for et:

Relevante tiltak under delmål 1:

- Fremme veitrafikk med bedre energieffektivitet. Et tiltak som nevnes her er endring i egen innkjøpspraksis. Bydelsutvalget påpeker nødvendigheten av at dette arbeidet er forankret i Konserninnkjøp og Byrådsavdeling for finans.
- Skifte fra fossile brensler til 0-utslippteknologi. Ved innkjøp av transportmidler vurderes alltid alternativer innen el- og hybrid-transportmidler. Bydelen støtter etablering av tilskuddsordninger til innkjøp av for eksempel el- /hybridbiler.
- Øke kollektivtrafikkens konkurransevne i forhold til privatbilen.
Som virkemiddel foreslås det å prioritere kollektivtransport som regionens viktigste satsingsområde for persontransport. Bydelsutvalget støtter dette punktet og anser det som et viktig virkemiddel som må forankres på alle forvaltningsnivå.
- Øke andelen gange og sykling på korte turer.
Undersøkelser viser at den viktigste grunnen til at man ikke sykler på turer under 5 km. i Oslo, er at man opplever sykling som farlig. Utbygging av trygge sykkelveier er derfor trolig det viktigste virkemiddelet for å øke sykling på korte turer.
Bydelen kan arrangere sykle-til-jobben kampanje, og generelt oppfordre ansatte til å gå og sykle i bydelen. Innføring av kilometergodtgjørelse for bruk av sykkel vurderes.

Relevante tiltak under delmål 2:

- Redusere energibehovet ved enøk og effektiviseringstiltak.
Enøk er et viktig virkemiddel, men må følges opp ved iverksetting av konkrete tiltak. Bydelen har antakelig et potensiale for sparing på energibruken i forhold til dagens nivå. Det vurderes kursing i energioppfølging av bydelens ansatte. En videreføring av satsningen på sk. "Grønne piloter" blant bydelens tjenestesteder vil også kunne gi en positiv effekt på sikt.
- Øke bruk av fornybare energikilder/utfase fossile brensler. Her foreslås krav i reguleringsvedtektene som mulig virkemiddel. Dette kan være et godt virkemiddel, men ideen bør bearbeides slik at den er anvendbar. Plan- og bygningsetaten bør stille krav til utbyggere om å installere varmesystemer som kan ta flere energibærere. Videre bør det være et krav at all varme i veier og fortau skal være vannbåren.
- Overgang til vannbåren varmesystemer.
Det bør ikke være strenge grenser for størrelse på bygg når man søker om å bli tilsluttet fjernvarmenettet. Med dagens krav er det vanskelig for mindre kommunale bygg, som for eksempel barnehager, å bli tilsluttet fjernvarmenettet.
- Stimulere til bedre energieffektivitet i nybygg.
Kommunen bør prioritere energieffektivitet og energifleksible løsninger ved en eventuell samordning av bygningsmassen.

Relevante tiltak under delmål 3:

- Redusere avfallsmengde totalt produsert og til deponi.
Kommunen bør utrede muligheten for å legge til rette for kompostering av biologisk avfall, fortrinnsvis ved innsamling til et større kommunalt komposteringsanlegg. Krav om bedriftsøkonomisk lønnsomhet kan være en begrensende faktor i arbeidet for å få miljøvennlige avfallsløsninger.

Generelt i forhold til alle delmål er det nødvendig å få til en samordning av innsatsen. Oslo kommune bør jobbe frem miljømål og miljøstrategi innen alle delmål: Transport, energi og avfall.

Strategiplanen foreslår å utvikle en ”Samordnet Klima- og energihandlingspakke for Osloregionen”. Bydelen er positiv til en slik handlingsplan såfremt dette innebærer en konkretisering av tiltakene og en forankring av ansvarsforholdene politisk. Aktører som regnes som ansvarlige for å gjennomføre virkemidler og tiltak må trekkes med i prosessen og være med på å forme denne. Forankringen på det politiske nivå er avgjørende for om man lykkes med gjennomføringen. For de tiltak som krever finansiering, må finansieringen være på plass slik at gjennomføring og iverksetting faktisk er mulig.

Vedlegg:

Forslag til Klima- og energistrategi for Osloregionen – ettersendes

Forslag til vedtak:

Høringsuttalelsen oversendes Byrådsavdeling for miljø og samferdsel.

Bydel Sagene-Torshov.

Knut Egger

Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 45/01 01/649 Lokaler for Kloden internasjonalt senter og for
Rusmiddelbrukere og deres pårørende m.m.**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/45	21.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/33	19.06.01
3	Helse- og sosialkomite	01/20	14.06.01

Sammendrag:

I saken foreslås flytting m.m. av en del tiltak under helse- og sosialavdelingen

- Kloden internasjonalt senter og alle eksisterende aktiviteter herunder Kantineprosjektet i Vøyensvingen 22 flyttes til tidligere lokaler til Iladalen eldrecenter i Vøyensvingen 6. Det er også foreslått å sikre lokaler til en styrket bydelsbasert norskopplæring i samarbeid med Rosenhof voksenopplæringscenter
- Vøyensvingen aktivitetssenter flyttes midlertidig til Vøyensvingen 6 i perioden med totalrehabilitering av Vøyensvingen 22
- Aktivitetshus for rusmiddelmissbrukere og deres pårørende etableres i Sandakerveien 33 i lokaler Kloden disponerer i dag. Det forutsettes at utleier gir sitt samtykke til etableringen.

Bakgrunn:

Saken har sin bakgrunn i følgende forhold

- **Nedleggelse av Iladalen eldrecenter frigjør eksisterende lokaler i Vøyensvingen 6 til andre aktiviteter. Lokalene vil bli ledige fra 1.6.01.**
- Eiendommene Vøyensvingen 20-22 skal totalrehabiliteres. Vøyensvingen aktivitetssenter og Kantineprosjektet/Kloden må sikres alternative lokaler. Rehabiliteringsprosjektet er planlagt påbegyndt mars/april 2002 med en estimert prosjektperiode på 9-12 måneder.
- Sagene kvinneundervisning må ut av sine lokaler i Holstgt. pga. salg. Rosenhof voksenopplæringscenter som driver denne undervisningen og bydelen ønsker å videreføre tiltaket i andre lokaler gjennom å fokusere på videreutvikling av innhold og organisering av den bydelsbaserte norskopplæringen. Det legges også opp til å inkludere flere målgrupper.

- Bydelsutvalget har gitt sin tilslutning til etablering av et aktivitetshus for rusmiddelmissbrukere og deres pårørende. (Bydelens helse- og sosialplan 2000-2003, BU vedtak 25.5.00) Vedtaket er ennå ikke realisert fordi det til nå vist seg vanskelig å få leie lokaler til denne målgruppen.

Saksframlegg:

Kloden internasjonalt senter – styrking gjennom samling

Lokalene i Vøyensvingen 6 dekker Klodens samlede behov for rom til syverksted, dataverksted, kantineprosjekt, grupperom og kontorer for rundt 7 ansatte. Det vil i tillegg være plass til 4 undervisningsrom/arbeidsplasser for 5 norsklærere.

Det er foreslått å legge ansvaret for et introduksjonsprogram for nyankomne flyktninger til Kloden. En slik aktivitet vil kunne integreres i det samlede romprogram. Det trengs ingen ombygninger for å kunne ta lokalene i bruk.

Klodens kantineprosjekt må fraflytte eksisterende lokaler i Vøyensvingen 22 ved oppstart av rehabiliteringsarbeidene. Eksisterende kjøkken i Vøyensvingen 6 framstår som svært godt egnet for videreføring av prosjektet og vil kunne brukes som det er.

I den form Klodens kantineprosjekt drives i dag er dette først og fremst et opplæringstiltak, og trenger en viss mengde oppdrag for å kunne gi en reell trening i produksjon.

Næringsmiddeltilsynets krav til driften av kantineprosjektet vil kunne imøtekommes med lokalene i Vøyensvingen 6, med kafedrift, salg til deltakere i Klodens aktiviteter, ansatte ved Møllehjulet og andre besøkende fra nærmiljøet. Det vil også være muligheter for å arrangere utleie til lukkede selskaper – spesielt hvor det er ønsket internasjonal mat. Klodens rolle som møteplass for ulike grupper og organisasjoner vil bli styrket.

En styrket bydelsbasert norskopplæring til Vøyensvingen 6

Med utgangspunkt i at Sagene kvinneundervisning mister sine nåværende lokaler har Rosenhof voksenopplæringssenter og bydelen et felles ønske om å styrke den bydelsbaserte norskopplæringen gjennom å gi plass for denne undervisningen i Vøyensvingen 6 og å integrere den med den øvrige undervisningen som Kloden driver i dag.

Det er samtidig ønskelig å utvide norskopplæringstilbudet til å omfatte flere grupper enn de som får tilbud i dag og å videreutvikle tilbudene som en del av en helhetlig kjede av tiltak.

En slik utvidet målgruppe kan være:

- Mødre med store omsorgsoppgaver
- Menn og kvinner som skal ha norskopplæring i kombinasjon med arbeidstrening/praksisplass
- Deltakere i introduksjonsprogram for nyankomne
- Flyktninger med spesielle behov
- Folk som er i arbeid og har behov for tilbud på kveldstid
- Eldre

Det er lange ventelister for undervisningen på Rosenhof, og en omorganisering og utvidelse av den lokale undervisningen vil kunne bidra til at ventelistene blir kortere.

Et eksempel på en ny målgruppe for den bydelsbaserte norskundervisningen er ansatte i bydelen. Mange av dem bor i bydelen. For tiden har Kloden et kurs med ansatte fra Lille Tøyen sykehjem, og det antas å være behov for flere liknende kurs i framtida, særlig blant ansatte i Pleie, rehabilitering og omsorgsavdelingen og i Barne- og ungdomsavdelingen.

Det er gode erfaringer med samarbeidet mellom Rosenhof og Kloden bl.a. fordi norskopplæring kombineres med samfunnstrening m.m.

Rosenhof har anslått at rundt 70-90 personer har behov for bydelsbasert norskopplæring. Det tilsvarer 6 klasser på ulike nivå med rundt 15 elever pr. klasse.

I en omforenet modell for en styrket bydelsbasert norskopplæring legges til grunn

- Tidligere Sagene kvinneundervisning samlokaliseres og samorganiseres med undervisningsaktivitetene til Kloden
- Engasjerte lærere beholder sitt ansettelsesforhold på Rosenhof voksenopplæringscenter
- Budsjettmidler fra Rosenhof voksenopplæringscenter overføres til dekning av merkostnader til undervisningslokaler/drift for minst 3 skoleår
- Undervisningen kommer i gang høsten 2001
- Kloden administrerer undervisning, samarbeidstiltak og rekrutterer deltakere

Det arbeides med å finne løsninger for barnetilsyn for kursdeltakere med barn.

En samling av alle Klodens tiltak under et tak vil kunne gi synergieffekter gjennom mer effektiv drift og ressursadministrasjon, større fleksibilitet i undervisning og arbeidstrening og et styrket fagmiljø for ansatte og eksterne lærere.

Videreføring av Vøyensvingen aktivitetssenter for mennesker med psykiske lidelser i midlertidige lokaler i Vøyensvingen 6

Aktivitetssenteret er etter hvert godt innarbeidet i lokalene i Vøyensvingen 22. Brukerne er sårbare for forandringer, og en midlertidig flytting stiller store grad til utvikling av fleksible sambruk- og samarbeidsløsninger mellom Aktivitetssenteret og Kloden, mellom ansatte og brukere. Det er bydelsens utgangspunkt at en slik sambruksløsning ikke bare vil skape problemer, men vil også kunne virke gjensidig stimulerende for begge tiltak.

Aktivitetshus for rusmiddelmissbrukere og deres pårørende

Det er utarbeidet en prosjektbeskrivelse for aktivitetshuset som skal legges til grunn for den innholdsmessige organiseringen av tiltaket.

Bydelens rusmiddelmissbrukere skal få tilbud om deltakelse i meningsfulle aktiviteter, kvalifisering og sosiale fellesskap, samt om et tilgjengelig og brukertilpasset helsetjenestetilbud. Disse tiltakene kan samles aktivitetshuset.

Huset er vedtatt opprettet og det er avsatt midler fra Handlingsprogram for Oslo indre øst til bemanning og drift. Siden tiltaket ble vedtatt tatt inn i Helse og sosialplanen i mai 2000 er det dokumentert et økende behov for oppfølgingstiltak overfor rusmiddelmissbrukere.

Det er lagt til grunn at aktivitetshuset også skal være base for den lokale oppfølgingen av rusmiddelmissbrukere, blant annet personer på metadon- eller subutexasstert rehabilitering.

Over 60 rusmiddelmissbrukere i bydelen mottar nå metadonassistert rehabilitering, like mange står på venteliste. 10 personer er deltakere i Subutexprosjektet. I følge retningslinjene for metadonassistert behandling, har bydelen forpliktet seg til å følge opp samarbeidet med Mario (Senter for metadonassistert rehabilitering i Oslo) med lokale tiltakspakker og handlingsplaner for hver enkelt deltaker.

Grunnbemanningen på huset skal bestå av leder, og ansatte i rusprosjektene. I tillegg skal huset knytte til seg andre ansatte som jobber med målgruppen. Det er vedtatt at aktivitetshuset skal drives som en forsøksordning i fem år.

Klodens nåværende lokaler i Sandakerveien 33c egner seg godt til formålet. Lokalene kan tas i bruk slik de er uten ombygging.

Lokalene tilfredsstiller nødvendige krav til hygiene, de ligger i første etasje, og har egen inngang fra Trøndergata.

Forslag til vedtak:

Kloden internasjonale senter herunder også kantineprosjektet flyttes til Iladalen eldresenters tidligere lokaler i Vøyensvingen 6.

Lokalene skal også gi plass for Vøyensvingen aktivitetssenter i den perioden eiendommen Vøyensvingen 20-22 rehabiliteres.

Aktivitetshus for rusmiddelmissbrukere og deres pårørende etableres i Klodens nåværende lokaler i Sandakerveien 33 C under forutsetning av utleiers samtykke.

Bydel Sagene - Torshov

Knut Egger

bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 46/01 01/610 Årsrapport fra Tilsynsutvalget - Lille Tøyen
Sykehjem -Ragna Ringdals Dagsenter**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/46	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/22	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/9	18.06.01
4	Arbeidsutvalget	01/34	19.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler Laila Amundsen

Vedlagt følger årsrapport fra Tilsynsutvalg 1- 2000 fra deres besøk ved Lille Tøyen Sykehjem og Ragna Ringdals Dagsenter.

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar årsrapport fra Tilsynsutvalg 1 – 2000 til orientering.

Bydel Sagene - Torshov
Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

BU-sak 47/01 01/609 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget - Ragna Ringdals Dagsenter

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/47	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/23	14.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler Laila Amundsen

Sammendrag:

Om bydelens tilsynsordning skal føre tilsyn med Ragna Ringdals Dagsenter er til vurdering av utredningsleder Frank Johan Gudevold.

Vedlegg: rapport fra Tilsynsutvalget fra deres besøk ved Ragna Ringdals Dagsenter 26.03.01

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Ragna Ringdals Dagsenter til orientering.

Bydel Sagene – Torshov.

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

BU-sak 48/01 01/603 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget- Lille Tøyen

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/48	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/24	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/11	18.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler Laila Amundsen

Sammendrag:

I rapporten kommer det frem at begge avd. sykepleierne var bekymret over mangelfull bemanning. PRO-avdelingen vil legge til at det er stillinger nok, men vanskelig å få dem besatt.

Rådhuset har nå gitt tillatelse til å gjøre om to 2-sengsrom til to mindre stuer.

Vedlagt følger rapport fra Tilsynsutvalget fra deres meldte besøk ved Lille Tøyen sykehjem den 22.03.01.

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Lille Tøyen sykehjem til orientering.

Bydel Sagene – Torshov.

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 49/01 01/599 PROTOKOLL FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET -
MØLLEHJULET**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/49	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/25	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/10	18.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler Laila Amundsen

Vedlagt følger rapport fra Tilsynsutvalget fra deres besøk på Møllehjulet bokollektiv-
Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede.

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Møllehjulet bokollektiv- Møllehjulet dagsenter for
utviklingshemmede til orientering.

Bydel Sagene – Torshov.

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

BU-sak 50/01 01/630 Forslag til møteplan for 2. halvår 2001

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/50	21.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/35	19.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: /
Saksbehandler Marion Vagle

Vedlagt følger forslag til møteplan for 2. Halvår 2001

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget godkjenner forslaget til møteplan for 2. halvår 2001

Bydel Sagene-Torshov
Knut Egger
bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 51/01 01/661 LEDER AV BYDELSUTVALGET – VERVETS
OMFANG**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Arbeidsutvalget	01/37	19.06.01
2	Bydelsutvalg	01/51	21.06.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/661

Saksbehandler Kontor- og datasjef Frank Johan Gudevold

Det vises til saksfremstilling av 10.05.2001, vedtatt utsatt i Bydelsutvalgets møte 31.05.2001. Det gis her en supplerende fremstilling:

Kommuneloven inneholder to paragrafer som gir folkevalgte i kommunene rett til godtgjøring.

Paragrafene har følgende ordlyd:

§ 41. Dekning av utgifter og økonomisk tap.

1. Den som har et kommunalt eller fylkeskommunalt tillitsverv, har krav på skyss-, kost- og overnattingsgodtgjøring for reiser i forbindelse med vervet, etter nærmere regler fastsatt av kommunestyret eller fylkestinget selv.
2. Tap av inntekt og påførte utgifter som følge av kommunalt eller fylkeskommunalt tillitsverv erstattes opp til et visst beløp pr. dag, fastsatt av kommunestyret eller fylkestinget selv. Det skal fastsettes ulike satser for legitimerede og ulegitimerede tap.

§ 42. Arbeidsgodtgjøring.

Den som har et kommunalt eller fylkeskommunalt tillitsverv, har krav på godtgjøring for sitt arbeid etter nærmere regler fastsatt av kommunestyret eller fylkestinget selv.

Som det fremgår gjelder det etter kommuneloven to ulike grunnlag for godtgjøring til folkevalgte. For det første har folkevalgte krav på honorar for det arbeid som utføres under ivaretagelse av vervet. For det andre har folkevalgte krav på erstatning for tapt arbeidsfortjeneste når ivaretagelse av vervet medfører redusert inntekt (f. eks. trekk i lønn på

grunn av fravær når vervet krever innsats i arbeidstiden) og dessuten krav på erstatning for utgifter påført som følge av vervet (f. eks. betaling av barnepass når vervet nødvendiggjør fravær fra hjemmet). Kommunelovens § 41 skal etter sikker fortolkning (jf. NOU 1990:13) forstås slik at det ved beregningen av tapt arbeidsfortjeneste ikke skal fratrekkes honorar ytt i henhold til § 42 (og honoraret etter § 42 skal naturligvis heller ikke reduseres med erstatningen etter § 41). Det er med andre ord mulig samtidig å få både honorar og erstatning for tapt arbeidsfortjeneste (for eksempel for et møte som holdes i vedkommendes arbeidstid).

Oslo kommunes reglement for utbetaling av godtgjørelse til kommunale ombudsmenn og – kvinner bygger på kommunelovens § 41 og 42.

Også i reglementet er det klart skille mellom honorarer (kap II – XII) og erstatning for tapt arbeidsfortjeneste/dekning av påførte utgifter (kap XIII).

Etter reglementets kap. IV oppebærer bydelsutvalgets leder et honorar kr. 44.220 pr. år og kr. 2.280,- pr. møte.

Erstatning for tapt arbeidsfortjeneste/dekning av utgifter er omhandlet i reglementets kap. XIII. 2.- 4. ledd lyder:

”Dersom vervet medfører tapt arbeidsfortjeneste, gis det erstatning for legitimert tap på opptil kr. 2.040 pr. dag. For arbeidstakere bør legitimasjon foreligge i form av en erklæring fra vedkommende arbeidsgiver om lønnstapet. For selvstendig næringsdrivende bør ligningsattest og egenmelding som sannsynliggjør tapet fremlegges. Dersom tapet er ulegitimert, men sannsynliggjort – gis det erstatning på opptil kr. 1.340 pr. dag.

Innen samme ramme dekkes legitimerede ekstrautgifter til omsorgsarbeid så som barnepass, stell og pass av syke, eldre m.v.

Det forutsettes at utbetaling/utgiftene står i et rimelig forhold til den tjeneste som er ytet. Både hva gjelder tapt arbeidsfortjeneste og dekning av legitimerede ekstrautgifter skal satsene halveres i de situasjoner hvor møtene varer fire timer eller mindre, inklusive reise.”

For å motta erstatning for tapt arbeidsfortjeneste etter dette kapittel kreves det to former for legitimasjon. For det første må det fastslås at og i hvilken utstrekning vervet legger beslag på vedkommendes arbeidstid. For det andre må det bekreftes/sannsynliggjøres hvilket beløp som tapes ved at vedkommende ikke er i arbeid i det aktuelle tidsrom.

Det er det førstnevnte legitimasjonspunkt som er gjenstand for denne sak. En løsning vil være å føre nøyaktig timeliste over aktiviteter i vervet som ligger innenfor arbeidstiden (eller vanskelig flyttbar ekstraordinær inntektsgivende aktivitet), og få tapt arbeidsfortjeneste utregnet etter dette. Dersom vervet erfaringsmessig medfører omfattende aktivitet i arbeidstiden, vil det kunne være et praktisk alternativ å fastsette at tid tilsvarende en viss andel av vedkommendes stilling skal avsettes til arbeid i tilknytning til vervet. Denne løsningen er enklere og gir større forutsigbarhet for så vel vervets innehaver som vedkommendes arbeidsgiver. På den annen side: ettersom det på forhånd fastsettes hvor mye tid som forutsettes å skulle medgå til vervet, bør organet selv ta stilling til nødvendig/ønsket aktivitetsnivå.

Vervet som bydelsutvalgets leder synes, både ut fra aktivitetens omfang og tidspunkt for når oppgavene må utføres, å egne seg for sistnevnte løsning:

Bydelsutvalgsleder er den person som ”er bydelsutvalget” utenom møtene. BU-leder har ansvar for å følge opp vedtak og sørge for at bydelsutvalgets politikk blir fremført av administrasjonen eller videreformidlet til andre politiske nivåer, etater mv. Alle henvendelser til bydelsutvalget fra andre instanser skal gå gjennom BU-leder. BU-leder er således den som blir innkalt til møter med parter og interessenter, politiske ledere og politiske komitéer. Å delta på disse møtene samt ta initiativ til møter for å fremføre BU's politikk ligger i vervet som BU-leder.

De formelle oppgavene som er nevnt ovenfor skjer som regel i arbeidstiden. Dette betyr at en BU-leder som skal oppfylle de forventninger og plikter som ligger i vervet må bruke dagtid til møtevirkosomhet. Eksempler på møter er:

Halvårlige dagsmøter hos fylkesmannen. Kvartalsvise halv/heldagsmøter i styringsgruppen for Oslo indre øst. Møter med byråder og statsråder om saker som bydelsutvalget ønsker å få gjennomslag for. Møter med etater, utbyggere, organisasjoner som er viktige parter for å få gjennomført bydelsutvalgets politikk (eksempler siste halvår er bl.a Oslo kinematografer, Oslo nye dukketeater, Skeid, Soria Moria eiere, rektorer på skolene, arkitekter og utbyggere som planlegger utbygging, deputasjoner i bystyret, møte med flere byråder, statssekretærer og statsråder og ikke minst pressen). Deltakelse på konferanser og seminarer, deltakelse på tilstelninger på bydelens tjenestesteder (f. eks. åpning av nye balkonger på Bjølsen servicehjem, utdeling av den gyldne spaserstokk på LilleTøyen sykehjem, innvielse av nyåpnede tjenestesteder etter oppussing eller nybygging).

I forbindelse med alle disse møtene kommer forberedelser i tillegg, som ofte er formøter med administrasjonen samt gjennomgang av alle viktige saksdokumenter.

For BU-leder i Sagene Torshov har behovet for dagmøter vært spesielt stort p.g.a. av høy aktivitet i saker som avgjøres av bystyret/byrådet/etater/regjering samt at bydelsutvalget selv har pålagt seg mange ønsker og krav gjennom sine vedtak. I tillegg har man de siste årene lagt vekt på å arbeide for saker gjennom pressen.

En oppsummering foretatt av nåværende bydelsutvalgsleder viser et samlet tidsforbruk på dagtid på 19,7 dagsverk for årets første 5 måneder/22 uker - hovedsakelig møtevirkosomhet. Tar en med all aktivitet i tilknytning til vervet ligger tidsforbruket noe høyere.

19,7 dagsverk på 5 måneder/22 uker gir et gjennomsnitt på 3,9 pr. måned/0,9 pr. uke. Det ligger nært opp til den stillingsreduksjon som nåværende BU-leder finner påkrevet for å kunne utføre vervet på en tilfredsstillende måte. Godtgjøringsreglementets kap. XIII, jf. kommunelovens § 41, hjemler erstatning for tapt arbeidsfortjeneste i dette tilfellet. Dersom bydelsutvalget fastslår at det er behov for og forutsetter at bydelsutvalgets leder benytter 20% av sin arbeidstid (1 dag pr. uke) til å ivareta oppgaver på dagtid for bydelsutvalget, etableres en forutsigbarhet som gir vervets innehaver grunnlag for avtale om en bestemt stillingsreduksjon, samtidig som den praktiske prosedyre forenkles noe.

Bydelsdirektøren opprettholder realiteten i forslaget i saksfremstillingen av 10.05.2001, men foretar en presisering i vedtaksteksten:

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget forutsetter, ut fra en vurdering av behovet, at bydelsutvalgets leder benytter 20% av sin arbeidstid (1 dag pr. uke) til å ivareta oppgaver for bydelsutvalget på dagtid.

BYDEL SAGENE-TORSHOV

Knut Egger
bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel
**BU-sak 52/01 01/702 Uttalelse i forbindelse med
bydelsreformarbeidet**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/52	21.06.01

Leder for bydelsutvalget la frem til drøfting å lage en uttalelse i forbindelse med byddelsreformarbeidet.

Arbeidsutvalget sluttet seg til dette. Leder fikk fullmakt til å lage et forslag til en slik uttalelse og legge saken frem for bydelsutvalget 21.6.01.

Det har lenge vært kjent at byrådet ønsker en bydelsreform hvor målet bl.a. er færre bydeler. Det er nå satt ned arbeidsgrupper som skal vurdere hvilke oppgaver som skal ligge på bydelsnivå og hvor store de skal være. Ingen bydelspolitikere er valgt ut til å delta i dette arbeidet. Dette mener bydelsutvalget i Bydel Sagene-Torshov er beklagelig. I en lokaldemokratisk reform er det viktig at man får med seg lokaldemokratiet i de politiske samtaler som er forut for en reform. Bydelsutvalget vil derfor be Byrådet om å få inn bydelsutvalgrepresentasjon i styrings-/referanse-/delprosjekt gruppene. Videre må det sikres at bydelene blir høringsinstanser på sluttrapportene de nedsatte arbeidsgruppene kommer med.

Bydelsutvalget i Sagene Torshov regner med at byrådet tar lokaldemokratiet på alvor og sørger for at bydelsutvalgrepresentasjonen i gruppene samt høringsrundene med bydelen blir en realitet.

[Møtebok](#)

MØTEBOK

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 21.06.01
Tidspunkt: 18;30
Møtested: Sandakerveien 33 C, 3 etg.
Møterom: Bydelssalen

Tilstede:

Tone Tellevik Dahl - A
Oluf Danielsen - H
Bernt Bull - A
Eli Marie Åsen - A
Sonja Grytvik Fossli - A møtte for Arne Olsen - A
Sigrun Gilje Gabrielsen - H
Gerd Vollset - SV
Jan Fredrik Pedersen - SV
Bjørge Eriksen - SV møtte for Nina Hovensjø - SV
Guri Larsen - RV
Gunnar Kr. Olsen - FRP
Paul Christiansen - FRP
Jan-Helge Veidahl - KRF

Fra administrasjonen møtte:

Knut Egger - bydelsdirektør
Hans Raastad - økonomisjef
Frank Johan Gudevold - kontor og datasjef
Siri Berg - personalsjef
Per Morten Johansen - KOU-sjef
May Stene-Johansen - HOS-sjef
Jorunn Hauland - PRO-sjef
Leif Gjerland - informasjon- og kommunikasjonssjef
Harald Natvig - bydelsoverlege

Forfall:

Arne Olsen - A
Nina Hovensjø - SV

Det var 13 stemmeberretigede medlemmer tilstede.

Møteleder: Tone Tellevik Dahl

Møtesekretær: Marion Vagle

0. Åpen halvtime:

Kjell Andresen representerte Norske Lenker og takket bydelsutvalget for den støtten de fikk.

Uwe Friedrich styrer for Sagene Bjølsen eldrecenter orienterte om hva som har skjedd etter nedleggelse av Iladalen eldrecenter og hvor mange brukere som har kommet til Sagene Bjølsen eldrecenter og som bruker senteret.

1. Godkjenning av innkalling og sakliste:

Leder meldte ny sak BU-sak 52/01 Uttalelse i forbindelse med bydelsreformen på sakskartet. Bydelsutvalget gav sin tilslutning. Etter dette ble saklisten godkjent.

2. Godkjenning av protokoll fra møte den 31.05.01:

Protokollen ble godkjent med endring av at Hedda Giertsen er uavhengig og ikke SV. I BU-sak 37/01 stemte RV's gruppe mot og ikke for.

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 42/01 01/624 Resultatrapport 1. tertial 2001

Bnr: Utvalg: Utv.saksnr: Møtedato:

1	Arbeidsutvalget		19.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/31	19.06.01
3	Bydelsutvalg	01/42	21.06.01
4	Bydelsutviklingskomite	01/22	16.06.01
5	Helse- og sosialkomite	01/19	14.06.01
6	Barne- og ungekomite	01/9	18.06.01
7	Medbestemmelsesutvalget	01/22	19.06.01
8	Rådet for funksjonshemmede	01/8	18.06.01
9	Eldrerådet	01/5	13.06.01

Forslag til vedtak:

1. Kap. 1.352 økonomisk sosialhjelp
Postgruppe 470-479 overføringer til private økes med kr. 888.000
2. Resultatrapporten for 1. tertial 2001 tas til etterretning.

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget slutter seg til bydelsdirektørens forslag.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 43/01 01/646 Evaluering av gratis korttidstilbud til 5-åringer

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1	Bydelsutvalg	01/43	21.06.01
2	Barne- og ungekomite	01/10	18.06.01
3	Arbeidsutvalget	01/32	19.06.01

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsdirektøren foreslår at ordningen med 4 timers gratis tilbud til bydelens 5-åringer videreføres ut budsjettåret. En eventuell videreføring av ordningen utover dette vil bli lagt frem i budsjettbehandlingen for 2001.

Arbeidsutvalget foreslår følgende endring etter.. videreføres... ordningen med 4 timers gratis tilbud til bydelens 5-åringer videreføres ut barnehageåret 01/02.

Arbeidsutvalgets endringsforslag ble vedtatt med bydelsutvalgets 13 stemmer.

Etter dette er bydelsutvalgets vedtak (enstemmig):

Ordningen med 4 timers gratis tilbud til bydelens 5-åringer videreføres barnehageåret 01/02. En eventuell videreføring av ordningen utover dette vil bli lagt frem i budsjettbehandlingen for 2002.

Merknad:

Bydelsutvalget foreslår at den betalingsevne som kommer fram i foreldreundersøkelsen vurderes i forbindelse med budsjett for 2002.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 44/01 **01/648** **Forslag til Klima- og energistrategi for
Osloregionen - høring**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/44	21.06.01
2	Bydelsutviklingskomite	01/23	16.06.01

VEDTAK:

Høringsuttalelsen oversendes Byrådsavdeling for miljø og samferdsel.

Høringsuttalelse fra Bydelsutvalget i Sagene-Torshov

1. Visjon, hovedmål og delmål.

Strategien bygger på følgende visjon:

Utviklingen i Osloregionen skal baseres på prinsippene om langsiktig bærekraft.
Med sine lave klimagassutslipp skal Osloregionen være en internasjonal foregangsregion.

Bydel Sagene-Torshov støtter visjonen som er lagt til grunn for strategiforslaget.

Hovedmål for strategiforslaget:

Osloregionen skal redusere sine klimagassutslipp i overensstemmelse med Kyotoprotokollens mål for Norge uten å øke elektrisitetsbruken utover dagens nivå.

Bydel Sagene-Torshov støtter også hovedmålet, som tar forpliktelsen fra Kyoto på alvor.

Det er presentert tre delmål frem til 2010:

Utslipp fra mobile kilder skal ikke øke i forhold til nivået i 1997.

Klimagassutslipp fra energibruk til oppvarming reduseres med minst 35% i forhold til nivået i 1997.

Utslipp fra avfallsdeponier og annen sluttbehandling av restavfall reduseres med minst 30% i forhold til nivået i 1997.

Skal man følge opp Kyotoprotokollen, er det nødvendig med konkrete og ambisiøse delmål. Kyotoprotokollen innebærer at Norge kan øke utslippene frem til 2010 med 1% i forhold til 1990. Dette innebærer imidlertid en reduksjon på 8-10% i forhold til 1999, og en reduksjon på 23-24% i forhold til forventet utslipp år 2010. Eventuell bygging av gasskraftverk i Norge er ikke tatt med i disse tallene. Bydel Sagene-Torshov støtter delmålene **og vil samtidig gi følgende kommentarer i forhold til de enkelte tiltakene som er foreslått i strategiforslaget.**

2. Vurdering av relevante tiltak; muligheter og hindringer for gjennomføring.

Generelt merker bydelsutvalget seg at i flere av virkemidlene som er knyttet opp til de enkelte tiltakt, i alt 32 av 48, er staten utpekt som den med størst ansvar for gjennomføring. Kommunen har størst ansvar for gjennomføring i 10 av disse 48 foreslåtte virkemidlene. Bydelsutvalget ser det som positivt at det utpekes ansvarlige for de enkelte foreslåtte virkemidler, men påpeker nødvendigheten av forankring hos den ansvarlige aktør. Hvis staten ikke tar på seg ansvar for gjennomføring, hjelper det lite at Osloregionen anser staten som ansvarlig for gjennomføringen. **I løpet av Stortingets høstsesjon kommer regjeringens Klimamelding.** Klima- og energistrategi for Osloregionen bør ses i sammenheng med denne.

Relevante tiltak gjennomgås et for et:

Relevante tiltak under delmål 1:

Fremme veitrafikk med bedre energieffektivitet. Et tiltak som nevnes her er endring i egen innkjøpspraksis. Bydelsutvalget påpeker nødvendigheten av at dette arbeidet er forankret i Konsernninnkjøp og Byrådsavdeling for finans.

Skifte fra fossile brenslers til 0-utslippteknologi. Ved innkjøp av transportmidler vurderes alltid alternativer innen el- og hybrid-transportmidler. Bydelen støtter etablering av tilskuddsordninger til innkjøp av for eksempel el- /hybridbiler.

Øke kollektivtrafikkens konkurranseevne i forhold til privatbilen.

Som virkemiddel foreslås det å prioritere kollektivtransport som regionens viktigste satsingsområde for persontransport. Bydelsutvalget støtter dette punktet og anser det som et viktig virkemiddel som må forankres på alle forvaltningsnivå. Dette er særlig viktig i tilknytning til utvikling av de store transportkorridorene inn mot Oslo, f.eks Vestkorridoren. Dette er også viktig for å begrense gjennomgangstrafikken i bydelen.

Øke andelen gange og sykling på korte turer.

Undersøkelser viser at den viktigste grunnen til at man ikke sykler på turer under 5 km. i Oslo, er at man opplever sykling som farlig. Utbygging av trygge sykkelveier er derfor trolig det viktigste virkemiddelet for å øke sykling på korte turer.

Bydelen kan arrangere sykle-til-jobben kampanje, og generelt oppfordre ansatte til å gå og sykle i bydelen. Innføring av kilometergodtgjørelse for bruk av sykkel vurderes.

Relevante tiltak under delmål 2:

Redusere energibehovet ved enøk og effektiviseringstiltak.

Enøk er et viktig virkemiddel, men må følges opp ved iverksetting av konkrete tiltak. Bydelen har antakelig et potensiale for sparing på energibruken i forhold til dagens nivå. Det vurderes kursing i energioppfølging av bydelens ansatte. En videreføring av satsningen på sk. ”Grønne piloter” blant bydelens tjenestesteder vil også kunne gi en positiv effekt på sikt.

Øke bruk av fornybare energikilder/utfase fossile brenslers. Her foreslås krav i reguleringsvedtektene som mulig virkemiddel. Dette kan være et godt virkemiddel, men ideen bør bearbejdes slik at den er anvendbar. Plan- og bygningsetaten bør stille krav til utbyggere om å installere varmesystemer som kan ta flere energibærere. Videre bør det være et krav at all varme i veier og fortau skal være vannbåren, og energikilden skal være basert på jordvarme eller fjernvarme.

Overgang til vannbåren fjernvarme.

Det bør ikke være strenge grenser for størrelse på bygg når man søker om å bli tilsluttet fjernvarmenettet. Med dagens krav er det vanskelig for mindre kommunale bygg, som for eksempel barnehager, å bli tilsluttet fjernvarmenettet.

Stimulere til bedre energieffektivitet i nybygg.
Kommunen bør prioritere energieffektivitet og energifleksible løsninger ved en eventuell samordning av bygningsmassen.

Relevante tiltak under delmål 3:

Redusere avfallsmengde totalt produsert og til deponi.

Kommunen bør utrede muligheten for å legge til rette for kompostering av biologisk avfall. Bydelen ønsker å bidra til reduksjon av avfallsmengden ved å stimulere til lokale komposteringstiltak i bydelen knyttet til bydelens LA 21-arbeid.

Generelt i forhold til alle delmål er det nødvendig å få til en samordning av innsatsen. Oslo kommune bør jobbe frem miljømål og miljøstrategi innen alle delmål: Transport, energi og avfall.

Strategiplanen foreslår å utvikle en ”Samordnet Klima- og energihandlingspakke for Osloregionen”. Bydelen er positiv til en slik handlingsplan såfremt dette innebærer en konkretisering av tiltakene og en forankring av ansvarsforholdene politisk. Aktører som regnes som ansvarlige for å gjennomføre virkemidler og tiltak må trekkes med i prosessen og være med på å forme denne. Forankringen på det politiske nivå er avgjørende for om man lykkes med gjennomføringen. For de tiltak som krever finansiering, må finansieringen være på plass slik at gjennomføring og iverksetting faktisk er mulig.

Bydelsutvalget foreslår et nytt delmål 4: Bevar grøntarealer for å redusere CO2:

Relevante tiltak under delmål 4:

Under utbygging / regulering i bydelen bør en sørge for at trær/grøntarealer opprettholdes eller erstattes ved beplantning. På den måten vil forbruket av CO2 opprettholdes eller økes.

Som kjent foregår det fotosyntese i de grønne bladene og til denne prosessen trengs Karbondioksyd. Jo større antall trær/grøntarealer, jo mer kan vi redusere CO2- innholdet i luften. Fotosyntesen produserer også oksygen som vil være gunstig for luftkvaliteten

Merknad fra RV og KRF:

Det foreslås ny siste setning under 1, Visjon hovedmål og delmål. ”Bydelen er også opptatt av at vår regions delmål skal inngå i en fornuftig nasjonal klima- og energistrategi. Et ledd i dette er etter Sagene – Torshov bydelsutvalgs mening at de aktuelle planene for gasskraftverk i Norge ikke bør iverksettes”

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**BU-sak 45/01 01/649 Lokaler for Kloden internasjonalt senter og for
Rusmiddelbrukere og deres pårørende m.m.**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/45	21.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/33	19.06.01
3	Helse- og sosialkomite	01/20	14.06.01

Forslag til vedtak:

1. Kloden internasjonale senter herunder også kantineprosjektet flyttes til Iladalen eldresenters tidligere lokaler i Vøyensvingen 6.
2. Lokalene skal også gi plass for Vøyensvingen aktivitetssenter i den perioden eiendommen Vøyensvingen 20-22 rehabiliteres.
3. Aktivitetshus for rusmiddelmisbrukere og deres pårørende etableres i Klodens nåværende lokaler i Sandakerveien 33 C under forutsetning av utleiers samtykke.

Bydelsutvalget gav Bydelsdirektøren fullmakt til å vurdere om lokalene i Treschowsgt. 2 og Sandakerveien 33 kan gi plass til Torshov sosialkontor og en felles helsestasjon. Dersom dette er mulig vil ikke aktivitetshuset få plass i Sandakerveien 33. Pkt. 3 utsettes til høsten.

VEDTAK (enstemmig):

1. Kloden internasjonale senter herunder også kantineprosjektet flyttes til Iladalen eldresenters tidligere lokaler i Vøyensvingen 6.
2. Lokalene skal også gi plass for Vøyensvingen aktivitetssenter i den perioden eiendommen Vøyensvingen 20-22 rehabiliteres.
3. Utsettes til høsten

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**BU-sak 46/01 01/610 Årsrapport fra Tilsynsutvalget - Lille Tøyen
Sykehjem - Ragna Ringdals Dagsenter**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/46	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/22	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/9	18.06.01
4	Arbeidsutvalget	01/34	19.06.01

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget tar årsrapport fra Tilsynsutvalg 1 – 2000 til orientering.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 47/01 01/609 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget – Ragna Ringdals Dagsenter

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/47	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/23	14.06.01

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Ragna Ringdals Dagsenter til orientering.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 48/01 01/603 Protokoll fra møte i tilsynsutvalget- Lille Tøyen

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1	Bydelsutvalg	01/48	21.06.01
2	Helse- og sosialkomite	01/24	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/11	18.06.01

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Lille Tøyen sykehjem til orientering.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 49/01 01/599 PROTOKOLL FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET - MØLLEHJULET

Bnr: Utvalg: Utv.saksnr: Møtedato:

1	Bydelsutvalg	01/49	21.06.01	
2	Helse- og sosialkomite		01/25	14.06.01
3	Rådet for funksjonshemmede		01/10	18.06.01

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Møllehjulet bokollektiv- Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede til orientering med følgende merknad:.

Merknad:

I tilsynsrapporten går det frem at toalettet i dagsenteret ikke er tilrettelagt for rullestolbrukere. Bydelsutvalget ber administrasjonen rette på dette så snart som råd er.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: **Arkivsaksnr:** **Sakstittel:**

BU-sak 50/01 ***01/630*** ***Forslag til møteplan for 2. halvår 2001***

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1	Bydelsutvalg	01/50	21.06.01
2	Arbeidsutvalget	01/35	19.06.01

VEDTAK (enstemmig):

Bydelsutvalget godkjenner forslaget til møteplan for 2. halvår 2001

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

BU-sak 51/01 01/661 LEDER AV BYDELSUTVALGET – VERVETS OMFANG

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1	Arbeidsutvalget	01/37	19.06.01
2	Bydelsutvalg	01/51	21.06.01

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget forutsetter, ut fra en vurdering av behovet, at bydelsutvalgets leder benytter 20% av sin arbeidstid (1 dag pr. uke) til å ivareta oppgaver for bydelsutvalget på dagtid.

FRP's gruppe foreslår følgende vedtak:

Saken oversendes til byrådet.

Forslaget falt med 8 stemmer (4A/3SV/1RV) mot 5 stemmer (2FRP/2H/1KRF)

H/FRP/KRF foreslår følgende protokolltilførsel:

H/FRP/KRF mener at det kan reises tvil om vedtaket i denne saken er i overensstemmelse med reglene for avlønning av BU-politikerne. Partiene ber om at Bystyret/forretningsutvalget ser på saken.

Forslaget falt med 8 stemmer (4A/3SV/1RV) mot 5 stemmer (2FRP/2H/1KRF)

Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 8 stemmer (4A/3SV/1RV) mot 5 stemmer (2FRP/2H/1KRF)

Etter dette er bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget forutsetter, ut fra en vurdering av behovet, at bydelsutvalgets leder benytter 20% av sin arbeidstid (1 dag pr. uke) til å ivareta oppgaver for bydelsutvalget på dagtid.

Protokolltilførsel fra H/FRP/KRF

H/FRP/KRF mener at det kan reises tvil om vedtaket i denne saken er i overensstemmelse med reglene for avlønning av BU-politikerne. Partiene ber om at Bystyret/forretningsutvalget ser på saken.

Bydelsdirektøren viste til at reglement for bydelsutvalget ikke gir et mindretall rett til å kreve lovlighetskontroll av vedtaket - jmf. Reglementets § 4-3 med merknader.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**BU-sak 52/01 01/702 Uttalelse i forbindelse med
bydelsreformarbeidet**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/52	21.06.01

VEDTAK (enstemmig)

Bydelsutvalget har følgende uttalelse:

Det har lenge vært kjent at byrådet ønsker en bydelsreform hvor målet bl.a. er færre bydeler. Det er nå satt ned arbeidsgrupper som skal vurdere hvilke oppgaver som skal ligge på bydelsnivå og hvor store de skal være. Ingen bydelspolitikere er valgt ut til å delta i dette arbeidet. Dette mener bydelsutvalget i Bydel Sagene-Torshov er beklagelig. I en lokaldemokratisk reform er det viktig at man får med seg lokaldemokratiet i de politiske samtalene som er forut for en reform. Bydelsutvalget vil derfor be Byrådet om å få inn bydelsutvalgrepresentasjon i styrings-/referanse-/delprosjekt gruppene. Videre må det sikres at bydelene blir høringsinnstanser på sluttrapportene de nedsatte arbeidsgruppene kommer med.

Bydelsutvalget i Sagene Torshov regner med at byrådet tar lokaldemokratiet på alvor og sørger for at bydelsutvalgrepresentasjonen i gruppene samt høringsrundene med bydelen blir en realitet.

Kopi sendes til bydelslederne i de øvrige 24 bydeler.

[Saksframlegg](#)

13. Eventuelt:

Gunnar Kr. Olsen - FRP viste til at rot og søppel ved Margarinfabrikken som ble påpekt i forrige møte nå blir ryddet opp.

Olsen viste videre til personer han hadde møtt som bor på hospits og leverte skriftlig spørsmål til administrasjonen og forhold omkring dette.

Olsen stilte spørsmål til leder i forhold til en uttalelse i Oslo posten om trafikksituasjonen i bydelen.

Jan Fredrik Pedersen - SV refererte til Bydelsutviklingskomiteen møte på Sagene samfunnshus.

Pedersen viste videre til møte i interimsstyret for Lokal Agenda 21.

Pedersen la frem ønske om at gruppelederne drøftet skolesituasjonen i bydelen etter BU-møtet

Tone Tellevik Dahl - A Orienterte om Sak i Arbeidsutvalget i forbindelse med Handlingsprogram Oslo indre øst og gjenstående midler for perioden 2002-2006 og AU's prioritering for disse midlene.

Bydel Sagene-Torshov

Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl
Leder

Marion Vagle
bu-konsulent